

ARDESTO™

РУЧНИЙ БЛЕНДЕР
Інструкція з експлуатації

HAND BLENDER
Instruction manual



HBL-1430

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

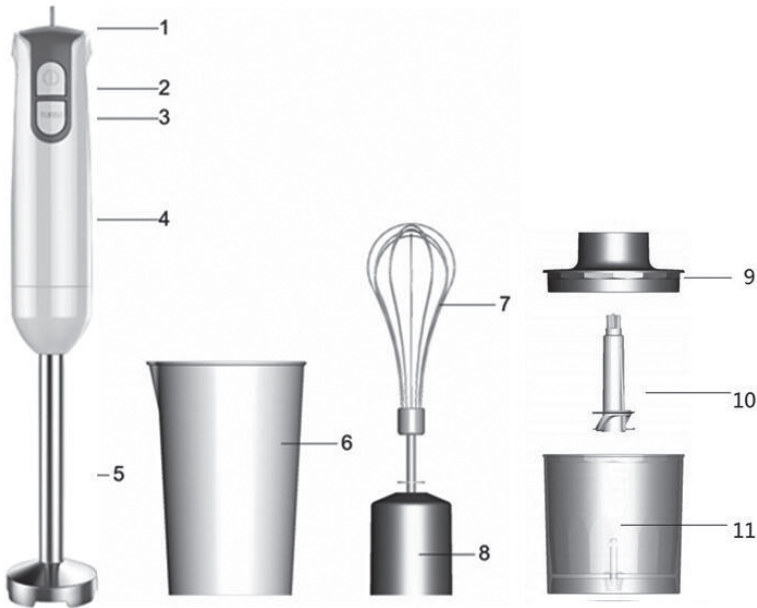
- Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даної інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого застосування.
- Використовувати тільки у приміщенні.
- Завжди відключайте пристрій від електромережі перед збиранням, розбиранням або очищенням, якщо він залишений без нагляду, а також якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приналежності, що не входять до комплекту.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеки, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- **ОБЕРЕЖНО!** Переконайтеся в тому, що прилад вимкнено перед вилученням його з чаші.

- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. У випадку виникнення несправностей звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте та ні на що не намотуйте шнур живлення.
- Дочекайтесь зупинки рухомих частин та вимкніть прилад від електроживлення, якщо залишаєте його без нагляду, перед встановленням/зняттям аксесуарів або перед чищенням.
- При неправильному використанні під час вилучення продуктів з контейнера, чищенні та при торканні лез незахищеними руками можуть виникнути серйозні травми. Тримайте леза за пластикову секцію.
- Для уникнення травм через неправильне використання дотримуйтеся усіх перелічених заходів безпеки.
- Наприкінці роботи, перш, ніж витягати продукти та насадки, відключіть прилад з електромережі та дочекайтесь повної зупинки електродвигуна.
- **УВАГА!** Заборонено переповнювати прилад або використовувати його без продуктів. Не перевищуйте допустимий час безупинної роботи (1 хвилина для звичайних продуктів та не більше 10 секунд для твердих продуктів харчування).
- Не додавайте в чашу блендера гарячі інгредієнти (>70 °C).
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0 °C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

ОПИС ПРИЛАДУ

Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки ARDESTO та довіру до нашої компанії. ARDESTO гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.

У разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити дані вказані виробником.



1. Верхня частина приладу

2. Кнопка 1

3. Кнопка 2

4. Відсік двигуна

5. Насадка блендера

6. Стакан блендера (600 мл)

7. Насадка для збивання та змішування

рідких продуктів (віничок для збивання)

8. Перехідник для насадки

9. Кришка подрібнювача

10. Лезо подрібнювача

11. Чаша подрібнювача (300 мл)

Також до комплектації входить гарантійний талон (наприкінці даної інструкції з експлуатації).

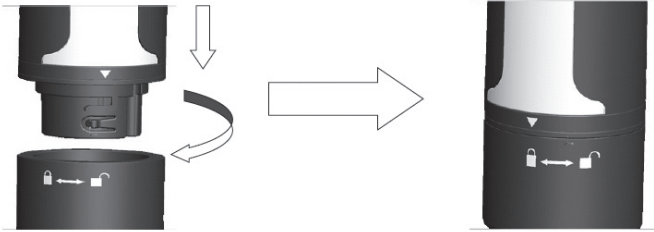
Зображення пристрою та комплектуючих наведені виключно для ознайомлення. Реальний пристрій та комплектуючі можуть трохи відрізнятись від зображень. Приймати в розрахунок необхідно реальні конструктивні особливості пристрою.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Перед першим використанням вимийте всі знімні частини теплою водою з м'яким засобом та ретельно просушіть їх. Відсік з двигуном зовні протріть м'якою злегка вологою тканиною.
- Заборонено занурювати відсік з двигуном в будь-яку рідину та мити його водою.

БЛЕНДЕР

- Блендер ідеально підходить для приготування супів-пюре, різноманітних соусів та підливки, а також дитячого харчування, змішування різноманітних коктейлів.
- Вставте насадку в відсік для двигуна до клацання.



- Задля уникнення виплескування суміші, перед увімкненням занурте блендер у продукти, що потрібно перемішати.



- Підключіть блендер до електромережі.
- Для включення натисніть Кнопку 1 або Кнопку 2 (для більшої швидкості обертання двигуна блендера).
- Змішайте інгредієнти, повільно переміщуючи прилад вгору, вниз і по колу.
- Після завершення, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин та відключіть прилад від електромережі.



ПОДРІБНЮВАЧ

- Подрібнювач ідеально підходить для подрібнення зелені та овочів, сиру, більшості сортів горіхів, сухофруктів. Великі продукти, такі як м'ясо, сир, цибуля, морква попередньо необхідно нарізати. З горіхів видалити шкарлупу, м'ясо відокремити від кісток та сухожиль.
- Подрібнювач не підходить для розколювання льоду, подрібнення дуже твердих продуктів, таких як кавові зерна, мускатний горіх, злаки.
- **УВАГА!** Лезо ножа для подрібнення дуже гостре! Тримайте лише за верхню пластикову частину!
- Покладіть ніж для подрібнення на центральний штифт чаші.



- Завантажте в чашу продукти.
- Закрийте чашу кришкою подрібнювача.



- Вставте відсік з двигуном у кришку подрібнювача до клацання.
- Підключіть блендер до електромережі.



- В процесі подрібнення однією рукою тримайте відсік з двигуном, другою – чашу насадки для подрібнення.
- Після використання, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин, відключіть прилад від електромережі та від'єднайте відсік з двигуном.
- Далі від'єднайте кришку подрібнювача.
- Обережно вийміть лезо для подрібнення.
- Тільки після цього вийміть подрібнені продукти з чаші для подрібнення.

ВІНИЧОК ДЛЯ ЗБИВАННЯ (ЗБИВАННЯ ТА ЗМІШУВАННЯ РІДКИХ ПРОДУКТІВ)

Використовуйте вінчик для збивання вершків, яєчних білків, різноманітних десертів. В жодному разі не використовуйте цю насадку для замішування крутого тіста.

- Вставте насадку для збивання в перехідник, потім насадку з перехідником встановіть на відсік з двигуном.



- Перед початком роботи занурте вінчик у чашу з продуктами, що треба збити.
- Підключіть блендер до електромережі. Починайте роботу з низької швидкості (Кнопка 1).

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Наприкінці роботи вимкніть прилад та відключіть його з електромережі.
- Вимийте усі знімні частини теплою мильною водою відразу ж (не замочуючи надовго), після чого протріть сухим чистим рушником. Не використовуйте для цього посудомийну машину.
- Корпус протріть м'якою вологою тканиною.
- Не використовуйте жорсткі губки, абразивні та агресивні миючі засоби.

УВАГА! Ріжучі кромки лез дуже гострі, очищуйте їх з обережністю.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад відключений з електромережі.
- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Зберігайте прилад у сухому чистому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HBL-1430
Напруга	220-240 В~, 50/60 Гц
Номінальна потужність	300 Вт
Максимальна потужність	700 Вт

ЕКОЛОГІЧНО БЕЗПЕЧНА УТИЛІЗАЦІЯ

(утилізація електричного та електронного обладнання)



Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, а також батарейки, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

SAFETY

When using this electrical appliances, in order to reduce the risk of fire and electric shock and/or injury to persons, basic safety precautions should be followed. Please ensure you read these instruction before you operate this product, they have been written to ensure you get the very best from your purchase.

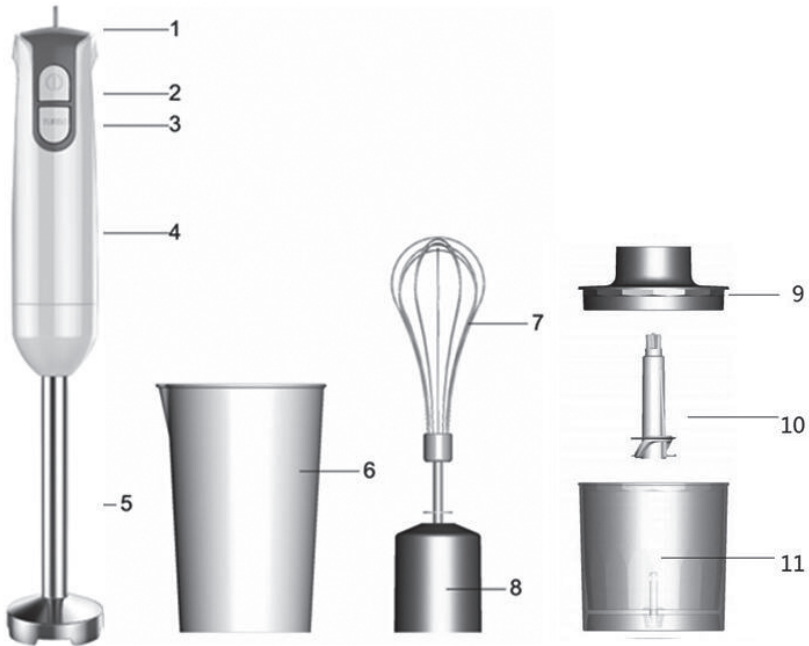
You should respect the following safety warnings:

1. Read all instructions.
2. Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds to the rating label if the appliance
3. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Children should not use this appliance.
4. **CAUTION!** Blades are sharp. Handle carefully.
5. Never let the appliance run unattended.
6. If the plug or power cable is damaged, or the appliance is faulty, do not attempt to repair, please contact with our technical assistance service.
7. The use of accessory attachments not recommended or sold by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface including the stove.
9. Don't plug the appliance into the power supply until it is fully assembled and always unplug before disassembling the appliance or handle the blade.
10. Short-time operating. Use the appliance for no longer than 1 minute, and don't operate hard food for no longer than 10 seconds.
11. The appliance is not intended for use by person

(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

12. Do not process more than three batches without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue to process.
13. Do not use outdoors.
14. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
15. To protect against fire, electric shock and personal injury, do not immerse blender, its cord or plug in water or other liquid.
16. This appliance is intended for household only.

DESCRIPTION



- 1. Top**
- 2. Switch I**
- 3. Switch II**
- 4. Motor unit**
- 5. Blender bar**
- 6. Beaker**

- 7. Whisk coupling unit**
- 8. Whisk**
- 9. Chopper lid**
- 10. Chopper blade**
- 11. 300ml Chopper bowl**

A warranty card is also included in delivery set (at the end of this instruction manual).

Pictures in this manual are just for reference. Please take the appearance of the actual product as the standard.

1. PRELIMINARY CHECKS:

- a. After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present. Do not use the appliance if it is visibly damaged. Contact with the technical assistance service.
- b. Connecting the appliance

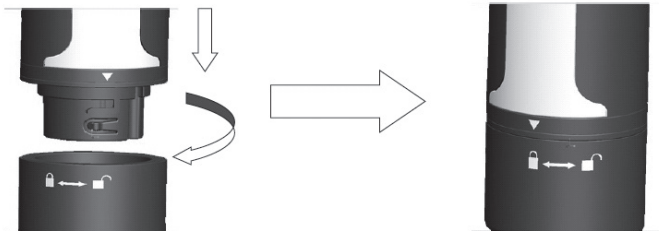
Check that the mains power supply voltage corresponds to the value indicated on the rating label.

If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type, or change the plug by a qualified professional.

2. USING BLENDER

The hand blender is perfectly suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food as well as for mixing and milkshakes.

- a. Insert the blender bar into motor unit, turn clockwise to lock it into motor unit.



- b. Put ingredients in the beaker, to prevent splattering, immerse the blade guard completely in the ingredients.

You can use the hand blender in the beaker and just as well as in any other vessel.



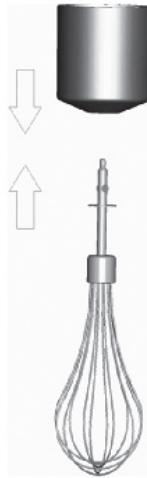
- c. Switch the appliance on by pressing the switch I or switch II.
- d. Blend the ingredients by moving the appliance slowly up, down and in circles.



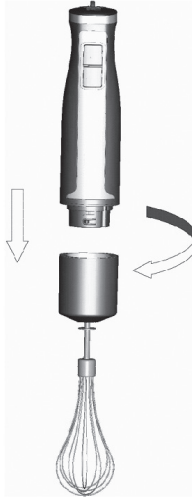
3. USING WHISK

The whisk is intended for whipping cream, beating egg whites and mixing sponges and ready-mix desserts.

- a. Insert the whisk into the whisk coupling unit.



b. Connect the coupling unit to the motor unit, installation reference “using blender”.



c. Press the switch I to activate the hand blender, and press the switch II after approx 30 seconds to prevent ingredients splashing.

4. USING CHOPPER

The chopper is perfectly suited for hard food, such as chopping meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes etc.

CAUTION! The blades are very sharp! Be very careful when handling the blade unit.

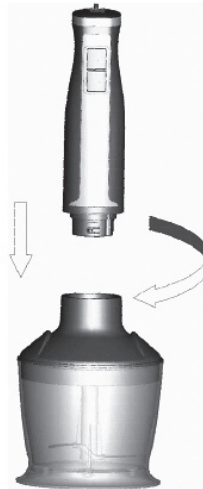
a. Put the chopper blade unit in the chopper bowl, press down the blade unit and lock bowl.



- b. Put the ingredients in the chopper bowl, solid ingredients should not be larger than 2cm pieces.
- c. Put the chopper coupling unit onto the chopper bowl.



- d. Fasten the motor unit onto the chopper bowl, installation reference “using blender”.



- e. Switch the appliance on by pressing the switch I or switch II.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, unplug the appliance and detach the accessories.
2. Wipe the motor unit, the chopper whisk coupling unit with a moist cloth, do not immerse them in water. Other accessories can put the dishwasher or the water clean.
3. If food is not easily rinsed off the blade or whisk, place a drop of dish detergent in the mixing container with water. Plug cord into outlet. Immerse the blade end portion or whisk and operate the unit for about 10 seconds. Unplug, rinse under running water, and then dry.
4. When will not use long time, keep this appliance well ventilated at the aridity of place to prevent the motor of appliance is affected with damp.

CAUTION!

The cutting edges of the blades are very sharp, cleaning it must be carefully.

STORAGE

- Before storage, make sure that the device is unplugged.
- Fulfill all requirements of the CLEANING AND CARE section.
- Store the device in a dry, clean place.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model NO	HB-1430
Voltage	220-240 V~, 50/60 Hz
Rated power	300 W
Max power	700 W

DISPOSAL OF APPLIANCES AND BATTERIES



Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання